

A Raposa e o Lagostim¹

Conto popular de autor desconhecido

Tradução de Altair Martins²

Revisão de Tanira Castro

A Raposa falou ao Lagostim:
— Vamos bater uma corrida!
— Pois bem, Raposa, vamos!
E começaram a correr.
No que a Raposa disparou,
o Lagostim agarrou-se à sua cauda.
A Raposa correu até o lugar combinado,
virou-se para olhar, sacudiu a cauda;
o Lagostim desprendeceu-se e disse:
— Já há tempos que eu estou te aguardando aqui, Raposa!

¹ Tradução adaptada do original em russo *Lisá i Rak* (*A Raposa e o Lagostim*), conto popular russo de autor desconhecido, extraído do livro *Russkie Narodnye Skazki* (*Contos Populares Russos*), organizado por Vladimir Prokopenitch Anikin, Vol. 1, Moscou, Ed. Pravda, 1985, pág. 27. Tradução apresentada como trabalho individual de avaliação da Disciplina LET02014 - Língua Russa II, em dezembro de 1999.

² Licenciado em francês - português pelo Instituto de Letras - UFRGS. Professor de Literatura Brasileira no Curso Pré - Vestibular Mauá. É o autor de *Como se moesse ferro*, contos. WS Editor. Porto Alegre, 1999.

Cadernos de Tradução, Porto Alegre, nº8, p. 1-44, out-dez, 1999.